

Annexe

GRAND CONSEIL

2013-DIAF-50

Projet de Loi :

Loi sur le désenchevêtrement des tâches entre l'Etat et les communes - 1er paquet

Proposition de la commission ordinaire CO-2022-011

Présidence : Michellod Savio

Membres : Aebischer Susanne, Chardonnens Christophe, Fahrni Marc, Fattebert David, Kubski Grégoire, Lauber Pascal, Marmier Bruno, Zurich Simon, Thalmann-Bolz Katharina, Stöckli Markus.

Entrée en matière

Par 8 voix contre 3 et 0 abstention, la commission propose au Grand Conseil d'entrer en matière sur ce projet de loi.

Propositions acceptées (projet bis)

La commission propose au Grand Conseil de modifier ce projet de loi comme suit :

Partie II : Modifications accessoires

2. Loi sur les prestations médico-sociales (LPMS) du 12.05.2016

Art. 24 al. 3 (modifié) [ne figure pas dans le projet initial du Conseil d'Etat]

³ Les décisions de l'assemblée des délégués et du comité de direction des associations de communes sont sujettes à recours auprès du Tribunal cantonal.

Anhang

GROSSER RAT

2013-DIAF-50

Gesetzesentwurf:

Gesetz über die Aufgabenentflechtung zwischen Staat und Gemeinden - 1. Paket

Antrag der ordentlichen Kommission OK-2022-011

Präsidium: Michellod Savio

Mitglieder: Aebischer Susanne, Chardonnens Christophe, Fahrni Marc, Fattebert David, Kubski Grégoire, Lauber Pascal, Marmier Bruno, Zurich Simon, Thalmann-Bolz Katharina, Stöckli Markus.

Eintreten

Mit 8 zu 3 Stimmen bei 0 Enthaltung beantragt die Kommission dem Grossen Rat, auf diesen Gesetzesentwurf einzutreten.

Angenommene Anträge (projet bis)

Die Kommission beantragt dem Grossen Rat, diesen Gesetzesentwurf wie folgt zu ändern:

Teil II: Unwesentliche Änderungen

2. Gesetz über die sozialmedizinischen Leistungen (SmLG) vom 12.05.2016

Art. 24 Abs. 3 (geändert) [steht nicht im ursprünglichen Antrag des Staatsrats]

³ Gegen Entscheide der Delegiertenversammlung und des Vorstands der Gemeindeverbände kann beim Kantonsgericht Beschwerde geführt werden.

A7

8. Loi sur les prestations complémentaires à l'assurance-vieillesse, survivants et invalidité du 16.11.1965

Art. 20a, titre (*modifié*), al. 5 (*nouveau*)

Révision de la contribution des communes et suivi de l'évolution des charges et des recettes

^{5 [nouveau]} Le Conseil d'Etat publie par ailleurs tous les trois ans un rapport sur l'évolution des charges et des recettes communales et cantonales modifiées par la loi du XXX sur le désenchevêtrement des tâches entre l'Etat et les communes – 1^{er} paquet.

Partie IV : Clauses finales

La présente loi entre en vigueur le 1^{er} janvier ~~2024~~ 2025, sous réserve de l'obtention de l'approbation fédérale.

Vote final

Par 6 voix contre 3 et 1 abstention (1 membre est absent), la commission propose au Grand Conseil d'accepter ce projet de loi tel qu'il sort de ses délibérations (projet bis).

Catégorisation du débat

La Commission propose au Bureau que l'objet soit traité par le Grand Conseil selon la catégorie I (débat libre).

Propositions de minorité

Une minorité de la commission propose en outre au Grand Conseil de modifier ce projet de loi comme suit :

8. Gesetz über Ergänzungsleistungen zur Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenversicherung vom 16.11.1965

Art. 20a, Titel (*geändert*), Abs. 5 (*neu*)

Revision des Beitrags der Gemeinden und Beobachtung der Entwicklung von Ausgaben und Einnahmen

^{5 [neu]} Der Staatsrat veröffentlicht im Übrigen alle drei Jahre einen Bericht über die Entwicklung der Ausgaben und Einnahmen von Kanton und Gemeinden, die sich aufgrund des Gesetzes vom XXX über die Aufgabenflechtung zwischen Staat und Gemeinden – 1. Paket geändert haben.

Teil IV: Schlussbestimmungen

Dieses Gesetz tritt am 1. Januar ~~2024~~ 2025 in Kraft; die Genehmigung durch den Bund bleibt vorbehalten.

Schlussabstimmung

Mit 6 zu 3 Stimmen bei 1 Enthaltung (1 Mitglied ist abwesend) beantragt die Kommission dem Grossen Rat, diesen Gesetzesentwurf in der Fassung, die aus ihren Beratungen hervorgegangen ist (Projekt bis), anzunehmen.

Kategorie der Behandlung

Die Kommission beantragt dem Büro, dass dieser Gegenstand vom Grossen Rat nach der Kategorie I (freie Debatte) behandelt wird.

Minderheitsanträge

Eine Kommissionsminderheit beantragt dem Grossen Rat ausserdem, diesen Gesetzesentwurf wie folgt zu ändern:

Renvoi au Conseil d'Etat [formulation différente de A1]

La minorité propose au Grand Conseil de renvoyer le projet au Conseil d'Etat avec les demandes suivantes :

- Le Conseil d'Etat présente un projet de DETTEC permettant de tenir compte des effets concrets de la réforme des prestations complémentaires ainsi que du projet de financement uniforme de la LAMal (objet parlementaire 09.528). L'évaluation des conséquences financières du DETTEC doit se fonder sur des hypothèses financières vérifiables et des calculs corrects.
- Le Conseil d'Etat évalue les conséquences matérielles des nouvelles règles en matière de financement et de répartition des compétences.

Partie II : Modifications accessoires

2. Loi sur les prestations médico-sociales (LPMS) du 12.05.2016

Art. 7 al. 1bis (nouveau), al. 1ter (nouveau)

1bis (nouveau) L'Etat approuve les conventions passées en vertu de l'alinéa 1. Pour que la convention soit approuvée, l'association doit notamment démontrer :

- a. La garantie de la couverture des soins, notamment du point de vue des soins, du champ géographique d'intervention et du type de patientèle,
- b. La présence d'un dispositif d'admission, d'évaluation et de suivi des cas,
- c. La mise en place d'une permanence en fonction des besoins,
- d. L'application des dispositions d'une convention collective de travail de force obligatoire existante ou à défaut les exigences posées par le Conseil d'Etat en matière de conditions d'engagement et de travail selon l'al. 1ter du présent article,
- e. L'engagement à autoriser l'Etat à s'assurer de la qualité de la prise en charge des personnes.

Rückweisung an den Staatsrat [andere Formulierung als A1]

B1 Die Minderheit beantragt dem Grossen Rat, den Entwurf mit den folgenden Anträgen an den Staatsrat zurückzuweisen:

- Der Staatsrat legt einen Entwurf der Aufgabenentflechtung zwischen Staat und Gemeinden vor, mit dem die konkreten Auswirkungen der Reform der Ergänzungsleistungen und die Vorlage zur einheitlichen Finanzierung des KVG (parlamentarisches Geschäft 09.528) berücksichtigt werden können. Die Beurteilung der finanziellen Auswirkungen der Aufgabenentflechtung zwischen Staat und Gemeinden muss auf überprüfbaren finanziellen Annahmen und korrekten Berechnungen beruhen.
- Der Staatsrat beurteilt die materiellen Auswirkungen der neuen Vorschriften auf die Finanzierung und die Kompetenzverteilung.

Teil II: Unwesentliche Änderungen

2. Gesetz über die sozialmedizinischen Leistungen (SmLG) vom 12.05.2016

Art. 7 Abs. 1bis (neu), Abs. 1ter (neu)

A6 1bis (neu) Der Staat genehmigt die nach Absatz 1 abgeschlossenen Vereinbarungen. Damit die Vereinbarung genehmigt werden kann, muss der Verband unter namentlich Folgendes nachweisen:

- a. die garantierte Abdeckung der Pflege, insbesondere bei der Versorgung, beim geografischen Einsatzbereich und bei der Art des Patientenstamms;
- b. das Vorhandensein eines Systems zur Aufnahme, Beurteilung und Nachverfolgung von Fällen;
- c. die Einrichtung eines Bereitschaftsdienstes je nach Bedarf;
- d. die Anwendung der Bestimmungen eines bestehenden allgemeinverbindlichen Gesamtarbeitsvertrages oder andernfalls die Erfüllung der vom Staatsrat gestellten Anforderungen an die Anstellungs- und Arbeitsbedingungen nach Absatz 1^{ter} dieses Artikels;
- e. die Verpflichtung, den Staat zu ermächtigen, sich der Qualität der Betreuung der Personen zu versichern.

^{1ter (nouveau)} En l'absence de conventions collectives de travail de force obligatoire, le Conseil d'Etat peut poser des exigences en matière de conditions d'engagement et de travail pour l'ensemble du personnel travaillant auprès des fournisseurs et fournisseuses selon l'al. 1 du présent article.

^{1ter (neu)} Wenn es keine allgemeinverbindlichen Gesamtarbeitsverträge gibt, kann der Staatsrat Anforderungen an die Anstellungs- und Arbeitsbedingungen für das gesamte Personal stellen, das bei den Leistungserbringenden gemäss Absatz 1 dieses Artikels arbeitet.

3. Loi d'application de la loi fédérale sur le nouveau régime de financement des soins du 09.12.2010

Art. 1 al. 2

² L'association de communes au sens de l'article 11 LPMS (ci-après: l'association) règle le financement résiduel des soins fournis par les autres fournisseurs et fournisseuses ambulatoires. A cette fin, elle ~~peut notamment fixer~~ fixe le coût de ces soins afin que les frais effectifs des prestataires soient couverts.

Art. 2 al. 1

¹ Pour les soins fournis par un EMS, la part des coûts non pris en charge par l'assurance-maladie obligatoire est facturée à la personne résidente à raison de 20% au plus de la contribution des assureurs-maladie fixée pour chaque niveau de soins.

7. Loi sur les structures d'accueil extrafamilial de jour (LStE) du 09.06.2011

Art. 6a (nouveau)

Biffer

Art. 7 al. 3bis (nouveau) [ne figure pas dans le projet initial du Conseil d'Etat]

^{3bis (nouveau)} Il établit des grilles de référence pour le subventionnement des contributions parentales qui favorisent une activité professionnelle en tenant compte, entre autres, d'aspects tels que la progressivité de l'impôt, les frais professionnels et les frais de garde.

3. Ausführungsgesetz zum Bundesgesetz über die Neuordnung der Pflegefinanzierung vom 09.12.2010

Art. 1 Abs. 2

A8 ² Der Gemeindeverband im Sinne von Artikel 11 SmLG (der Verband) regelt die Restfinanzierung der übrigen ambulanten Leistungserbringenden. Zu diesem Zweck ~~kann~~ legt er ~~insbesondere~~ die Kosten für diese Pflegeleistungen festsetzen fest, damit die tatsächlichen Kosten der Leistungserbringenden gedeckt werden.

Art. 2 Abs. 1

A9 ¹ Bei Leistungen, die von einem Pflegeheim erbracht werden, wird der von der obligatorischen Krankenversicherung nicht übernommene Kostenanteil der im Heim untergebrachten Person in Rechnung gestellt, und zwar in Höhe von höchstens 20 % des Beitrags der Krankenversicherer, der für jede Pflegestufe festgelegt wird.

7. Gesetz über die familienergänzenden Tagesbetreuungseinrichtungen (FBG) vom 09.06.2011

Art. 6a (neu)

A3 Streichen

Art. 7 Abs. 3bis (neu) [steht nicht im ursprünglichen Antrag des Staatsrats]

A12 ^{3bis (neu)} Er erstellt Referenzskalen für die Subventionierung der Elternbeiträge, welche eine Berufstätigkeit fördern, indem sie unter anderem Aspekten wie der Steuerprogression, Berufs- und Betreuungskosten Rechnung tragen.

Art. 9a al. 1bis (nouveau), al. 1ter (nouveau)

[pas déposé en commission]

^{1bis (nouveau)} Les subventions tiennent compte des grilles de référence selon l'article 7 al. 3bis de la présente loi.

^{1ter (nouveau)} Les communes peuvent également subventionner des structures d'accueil sur le territoire d'une autre commune, notamment dans la commune du lieu de travail des parents.

Art. 10 al. 3, al. 4

[pas déposé en commission]

³ La contribution est encaissée auprès des employeurs et employeuses et des personnes exerçant une activité lucrative indépendante et versée à l'ACF l'Etat. L'ACF l'Etat procède à une répartition entre les communes ou associations de communes sur la base du décompte des heures de garde effectives.

⁴ L'ACF Le Conseil d'Etat désigne une commission consultative réunissant des personnes représentant les communes, des personnes représentant les employeurs et employeuses ainsi que l'Etat comme plateforme d'information.

Art. 10a al. 1 let. b - let. c, al. 3 let. b - let. c, al. 4

[pas déposé en commission]

¹ [...]

a) [...]

b) (*modifié*) un fonds géré par l'ACF l'Etat servant à baisser les tarifs des places d'accueil extrafamilial et à développer ou soutenir des modèles de prise en charge innovants.

e) *Abrogé*

³ ~~Après l'application d'un régime transitoire en 2020, l~~es ressources sont réparties comme il suit:

a) [...]

b) pour développer ou soutenir des modèles de prise en charge innovants: 230 000 francs par année en faveur du fonds géré par l'ACF l'Etat;

c) pour baisser les tarifs des places d'accueil extrafamilial: 3,75 millions de francs pendant les cinq premières années suivant l'entrée en vigueur de la réforme fiscale et 4,75 millions de francs par année par la suite en faveur du fonds géré par l'ACF l'Etat.

Art. 9 Abs. 1bis (neu), Abs. 1ter (neu)

[in der Kommission nicht eingereicht]

B2

^{1bis (neu)} Die Subventionen richten sich nach den Referenzskalen gemäss Artikel 7 Abs. 3bis dieses Gesetzes.

^{1ter (neu)} Die Gemeinden können auch Betreuungseinrichtungen auf dem Gebiet einer anderen Gemeinde subventionieren, insbesondere in der Gemeinde, in der die Eltern arbeiten.

Art. 10 Abs. 3, Abs. 4

[in der Kommission nicht eingereicht]

B3

³ Der Beitrag wird bei den Arbeitgebenden und den Selbständigerwerbenden eingezogen und dem FGV Staat überwiesen. Der FGV Staat teilt diesen anhand der Abrechnung der effektiven Betreuungsstunden unter den Gemeinden und Gemeindeverbänden auf.

⁴ Der FGV Staatsrat bezeichnet eine beratende Kommission als Informationsplattform, der Vertreterinnen und Vertreter der Gemeinden, der Arbeitgebenden und des Staats angehören.

Art. 10a Abs. 1 Bst. b - Bst. c, Abs. 3 Bst. b - Bst. c, Abs. 4

[in der Kommission nicht eingereicht]

B4

¹ [...]

a) [...]

b) (*geändert*) einem vom FGV Staat verwalteten Fonds zugunsten der Senkung der Tarife der familienergänzenden Betreuungsplätze und der Entwicklung oder Unterstützung innovativer Betreuungsmodelle.

e) *Aufgehoben*

³ ~~Nach der Anwendung einer Übergangsregelung im Jahr 2020~~ Die Mittel werden wie folgt verteilt:

a) [...]

b) zur Entwicklung oder Unterstützung innovativer Betreuungsmodelle: 230 000 Franken pro Jahr zugunsten des vom FGV Staat verwalteten Fonds;

c) zur Senkung der Tarife der familienergänzenden Betreuungsplätze: 3,75 Millionen Franken in den ersten fünf Jahren nach Inkrafttreten der Steuerreform und in der Folge 4,75 Millionen Franken pro Jahr zugunsten des vom FGV Staat verwalteten Fonds.

⁴ ~~Biffer~~ Pour la baisse des tarifs des places d'accueil, l'ACF procède à une répartition entre les communes ou associations de communes sur la base du décompte des heures de garde effectives. Elle définit les modalités de répartition pour le développement ou le soutien des modèles de prises en charge innovants.

⁴ ~~Streichen~~ Zur Senkung der Tarife der familienergänzenden Betreuungsplätze nimmt der FGV eine Aufteilung anhand der Abrechnung der effektiven Betreuungsstunden unter den Gemeinden oder Gemeindeverbänden vor. Er definiert die Einzelheiten der Aufteilung für die Entwicklung oder Unterstützung innovativer Betreuungsmodelle.

Propositions refusées

Les propositions suivantes ont été rejetées par la commission :

Demande de renvoi

Renvoi au Conseil d'Etat.

Le renvoi au Conseil d'Etat est demandé pour le projet du DETTEC. Le Conseil d'Etat est chargé de présenter un projet évitant toute péjoration des services en faveur de la population fribourgeoise et en particulier les résident-e-s des EMS avec les demandes suivantes :

- Le Conseil d'Etat attend de connaître les effets de la réforme des prestations complémentaires (PC) ainsi que la réforme du financement de la LAMal qui ont un impact majeur dans le domaine touché par le DETTEC;
- Le Conseil d'Etat ne délègue pas de tâches administratives incombant à l'administration cantonale à des organisations soumises au droit privé.

Amendements

Partie II : Modifications accessoires

7. Loi sur les structures d'accueil extrafamilial de jour (LStE) du 09.06.2011

Art. 1 al. 2bis (nouveau) [ne figure pas dans le projet initial du Conseil d'Etat]

Amendement déposé en allemand.

Abgelehnte Anträge

Folgende Anträge wurden von der Kommission verworfen:

Rückweisungsantrag

Rückweisung an den Staatsrat

A1 Die Rückweisung des Gesetzesentwurfes an den Staatsrat wird beantragt. Der Staatsrat wird beauftragt, einen Entwurf vorzulegen, der jegliche Verschlechterung der Dienstleistungen zugunsten der Freiburger Bevölkerung und insbesondere der Bewohnerinnen und Bewohner von Alters- und Pflegeheimen vermeidet, mit den folgenden Forderungen:

- Der Staatsrat wartet ab, bis er die Auswirkungen der Reform der Ergänzungsleistungen (EL) sowie der Reform der Finanzierung des KVG (EFAS) kennt, die sich in dem vom DETTEC betroffenen Bereich stark auswirken;
- Der Staatsrat delegiert keine administrativen Aufgaben der kantonalen Verwaltung an privatrechtliche Organisationen.

Änderungsanträge

Teil II: Unwesentliche Änderungen

7. Gesetz über die familienergänzenden Tagesbetreuungseinrichtungen (FBG) vom 09.06.2011

Art. 1 Abs. 2bis (neu) [steht nicht im ursprünglichen Antrag des Staatsrats]

A10 ^{2bis (neu)} Die Subventionen der Elterntarife werden so gestaltet, dass sie die Berufstätigkeit fördern.

Art. 6 al. 4 (modifié)

⁴ Pour ce faire, elles créent peuvent créer des structures d'accueil ou passent passer des conventions avec des structures d'accueil autorisées ou avec des associations faïtières. Les conventions portent sur l'ensemble ou sur une partie des places autorisées d'une structure.

Art. 6 al. 4bis (nouveau)

Amendement déposé en allemand.

Art. 9a al. 1 (modifié), al. 1^{bis} (nouveau)

¹ Les communes apportent un soutien financier permettant l'introduction de barèmes de tarifs dégressifs. Ce soutien couvre les coûts qui ne sont pas pris en charge par les parents, les employeurs et les personnes exerçant une activité lucrative indépendante subventionnent les parents domiciliés sur leur territoire et qui placent leurs enfants dans des structures d'accueil dûment autorisées par l'Etat.

^{1bis (nouveau)} L'Etat élabore une méthode de calcul du revenu déterminant ainsi qu'une grille tarifaire de référence, avec un tarif maximum ne devant pas excéder le prix coûtant de la structure. La grille de référence prévoit deux points d'inflexion maximum, qui permettent de tenir compte des disparités régionales.

8. Loi sur les prestations complémentaires à l'assurance-vieillesse, survivants et invalidité du 16.11.1965

Art. 20a al. 1 (nouveau)

¹ Les incidences financières pour les communes et l'Etat de la loi du XXXX sur le désenchevêtrement des tâches entre l'Etat et les communes – 1er paquet font feront l'objet d'une évaluation permanente dans les trois ans suivant sa mise en œuvre.

Art. 6 Abs. 4 (geändert)

A2 ⁴ Dazu schaffen können sie selber solche Einrichtungen schaffen oder schliessen mit bewilligten Betreuungseinrichtungen oder mit Dachverbänden Verträge abschliessen. Die Verträge können alle oder nur einen Teil der anerkannten Plätze einer Einrichtung betreffen.

Art. 6 Abs. 4bis (neu)

A11 ^{4bis (neu)} oder sie ermöglichen Eltern durch Subjektfinanzierung mit Betreuungsgutscheinen die freie Wahl der Betreuungsform sowie des Betreuungsortes.

Art. 9a Abs. 1 (geändert), Abs. 1^{bis} (neu)

A4 *Antrag in französischer Sprache eingereicht.*

8. Gesetz über Ergänzungsleistungen zur Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenversicherung vom 16.11.1965

Art. 20a Abs. 1 (neu)

A5 *Antrag in französischer Sprache eingereicht.*

Résultats des votes

Les propositions suivantes ont été mises aux voix :

Entrée en matière → Renvoi

La proposition A1 est refusée par 8 voix contre 3 et 0 abstention.

Première lecture

La proposition initiale du Conseil d'Etat, opposée à la proposition A2, est acceptée par 8 voix contre 2 et 0 abstention (1 membre absent).

La proposition initiale du Conseil d'Etat, opposée à la proposition A3, est acceptée par 7 voix contre 3 et 0 abstention (1 membre absent).

La proposition initiale du Conseil d'Etat, opposée à la proposition A4, est acceptée par 7 voix contre 3 et 0 abstention (1 membre absent).

La proposition A5, opposée à la proposition initiale du Conseil d'Etat, est acceptée par 7 voix contre 1 et 2 abstentions (1 membre absent).

Deuxième lecture

La proposition initiale du Conseil d'Etat, opposée à la proposition A6, est acceptée par 6 voix contre 3 et 1 abstention (1 membre absent).

La proposition A7, opposée à la proposition initiale du Conseil d'Etat, est acceptée par 10 voix contre 0 et 0 abstention (décision tacite, 1 membre absent).

La proposition initiale du Conseil d'Etat, opposée à la proposition A8, est acceptée par 6 voix contre 4 et 0 abstention (1 membre absent).

La proposition initiale du Conseil d'Etat, opposée à la proposition A9, est acceptée par 6 voix contre 4 et 0 abstention (1 membre absent).

Abstimmungsergebnisse

Die Kommission hat über folgende Anträge abgestimmt:

Eintreten → Rückweisung

A1 Antrag A1 wird mit 8 zu 3 Stimmen bei 0 Enthaltung abgelehnt.

Erste Lesung

CE
A2 Der ursprüngliche Antrag des Staatsrats obsiegt gegen Antrag A2 mit 8 zu 2 Stimmen bei 0 Enthaltung (1 Mitglied ist abwesend).

CE
A3 Der ursprüngliche Antrag des Staatsrats obsiegt gegen Antrag A3 mit 7 zu 3 Stimmen bei 0 Enthaltung (1 Mitglied ist abwesend).

CE
A4 Der ursprüngliche Antrag des Staatsrats obsiegt gegen Antrag A4 mit 7 zu 3 Stimmen bei 0 Enthaltung (1 Mitglied ist abwesend).

A5
CE Antrag A5 obsiegt gegen den ursprünglichen Antrag des Staatsrats mit 7 zu 1 Stimmen bei 2 Enthaltungen (1 Mitglied ist abwesend).

Zweite Lesung

CE
A6 Der ursprüngliche Antrag des Staatsrats obsiegt gegen Antrag A6 mit 6 zu 3 Stimmen bei 1 Enthaltung (1 Mitglied ist abwesend).

A7
CE Antrag A7 obsiegt gegen den ursprünglichen Antrag des Staatsrats mit 10 zu 0 Stimmen bei 0 Enthaltung (stillschweigend, 1 Mitglied ist abwesend).

CE
A8 Der ursprüngliche Antrag des Staatsrats obsiegt gegen Antrag A8 mit 6 zu 4 Stimmen bei 0 Enthaltung (1 Mitglied ist abwesend).

CE
A9 Der ursprüngliche Antrag des Staatsrats obsiegt gegen Antrag A9 mit 6 zu 4 Stimmen bei 0 Enthaltung (1 Mitglied ist abwesend).

La proposition initiale du Conseil d'Etat, opposée à la proposition A10, est acceptée par 1 voix contre 1 et 2 abstentions (1 membre absent).	CE A10	Der ursprüngliche Antrag des Staatsrats obsiegt gegen Antrag A10 mit 7 zu 1 Stimmen bei 2 Enthaltungen (1 Mitglied ist abwesend).
La proposition initiale du Conseil d'Etat, opposée à la proposition A2, est acceptée par 6 voix contre 4 et 0 abstention (1 membre absent).	CE A2	Der ursprüngliche Antrag des Staatsrats obsiegt gegen Antrag A2 mit 6 zu 4 Stimmen bei 0 Enthaltung (1 Mitglied ist abwesend).
La proposition initiale du Conseil d'Etat, opposée à la proposition A11, est acceptée par 7 voix contre 1 et 2 abstentions (1 membre absent).	CE A11	Der ursprüngliche Antrag des Staatsrats obsiegt gegen Antrag A11 mit 7 zu 1 Stimmen bei 2 Enthaltungen (1 Mitglied ist abwesend).
La proposition initiale du Conseil d'Etat, opposée à la proposition A12, est acceptée par 6 voix contre 4 et 0 abstention (1 membre absent).	CE A12	Der ursprüngliche Antrag des Staatsrats obsiegt gegen Antrag A12 mit 6 zu 4 Stimmen bei 0 Enthaltung (1 Mitglied ist abwesend).
La proposition A13, opposée à la proposition A5, est acceptée par 9 voix contre 0 et 1 abstention (1 membre absent).	A13 A5	Antrag A13 obsiegt gegen Antrag A5 mit 9 zu 0 Stimmen bei 1 Enthaltung (1 Mitglied ist abwesend).
La proposition A14, opposée à la proposition initiale du Conseil d'Etat, est acceptée par 10 voix contre 0 et 0 abstention (décision tacite, 1 membre absent).	A14 CE	Antrag A14 obsiegt gegen den ursprünglichen Antrag des Staatsrats mit 10 zu 0 Stimmen bei 0 Enthaltung (stillschweigend, 1 Mitglied ist abwesend).
<i><u>Troisième lecture</u></i>		
La proposition A13, opposée à la proposition A5, est acceptée par 9 voix contre 0 et 1 abstention (1 membre absent).	A13 A5	Antrag A13 obsiegt gegen Antrag A5 mit 9 zu 0 Stimmen bei 1 Enthaltung (1 Mitglied ist abwesend).
<i><u>Dritte Lesung</u></i>		

Le 25 janvier 2023

Den 25. Januar 2023